

**ДРЕВНЕВЕРХНЕНЕМЕЦКИЕ
СОЕДИНЕНИЯ ТИПА TAGES ZĪT,
SUNNŪN TAG, HUNDES
FLIEGA: СЛОЖНЫЕ
СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ ИЛИ
СИНТАКСИЧЕСКИЕ
КОНСТРУКЦИИ**

Несмотря на общепринятое среди лингвистов мнение, что массовое появление неполносложных композитов началось в ранненововерхненемецкий период, существует предположение, что в древневерхненемецком уже функционировало некоторое количество таких соединений [Grimm, 1822–1836, 600; Wilmanns, 1899, 529]. Речь идет о сочетаниях типа *tages zīt*, *sunnūn tag*, *hundes fliega*, *franchōnō lant*, *hanin fuoz* и других.

Особая семантика данных образований, которая заключается в отсутствии у компонентов сложений конкретно-индивидуального значения, дает основание считать, как утверждают некоторые языковеды, что лежащие в их основе синтаксические словосочетания превратились в самостоятельные лексические единицы – сложные слова. Положение о верхней хронологической границе неполносложных соединений приобретает в данной ситуации принципиальную значимость, так как определяет: когда образования такого типа уже можно считать сложным словом, а когда синтаксическим объединением двух самостоятельных слов. Суть этой проблемы состоит в том, что препозиция родительного падежа в синтаксическом словосочетании является характерной особенностью синтаксиса древневерхненемецкого и средневерхненемецкого периодов [Адмони, 1963, 178–181]. Отграничение образований типа *tages zīt*, *sunnūn tag* от массы аналогичных по структуре словосочетаний оказывается практически невозможным, учитывая тот факт, что в древневерхненемецких рукописях не удалось обнаружить ни одного примера слитного написания образований этого типа [Павлов, 1958, 255]. Таким образом, формально-структурный критерий в данной ситуации не способен произвести подобное разграничение и распознать та-

кой неполносложный композит в массе однородных по составу синтаксических соединений.

Следовательно, верховным критерием, к которому следует обращаться при определении границы, отделяющей неполносложный композит от внешне идентичного синтаксического словосочетания, признается лишь семантический. Однако, как оказалось, ни младограмматики, ни Я. Гримм, используя данный семантический критерий, не могут точно утверждать, когда словосочетания типа *tages zît, hanin fuoz, hundes fliega* превратились в сложное слово. Младограмматики, пытаясь ответить на данный вопрос, вводят термин «потенциальный композит», который предполагает постоянное наличие и функционирование в языке явлений, символизирующих текучесть границы между неполносложным композитом и синтаксическим словосочетанием [Henzen, 1947, 55].

В. Вильманс определяет границу между сложным словом и словосочетанием представлениями говорящего, в которых оба члена такого соединения могут восприниматься либо как одно целое, либо как свободное сочетание слов, выражающих связанные понятия. По мнению автора, такие соединения как *hanin fuoz, hrindes zunga, wolfes milch*, если они выражают содержание, присущее синтаксической группе, как: *Fuss eines Hahns, Zunge eines Rindes, Milch eines Wolfes*, то они являются лишь «чистыми» словосочетаниями. Однако, если такого рода соединения, как утверждает автор, приобретают постепенно «особый смысл» (в данном случае начинают служить для обозначения определенных растений), то они являются уже «неразложимыми» композитами [Wilmanns, 1899, 522]. Однако образование неполносложных композитов не может быть сведено к семантической изоляции отдельных словосочетаний с препозитивным родительным падежом. Структурная общность соединений типа *tages zît, hanin fuoz* с массой аналогичных синтаксических словосочетаний вообще отрицает возможность систематического различения предполагаемых неполносложных композитов и синтаксических словосочетаний в данный период времени.

Положение о семантической критерии как основной характеристике сложного слова нарушает диахроническую связь между явлениями синхронных срезов разных периодов. Семантическая изоляция как условие формирования неполносложных со-

единений функциональна только в древне- и средневерхненемецкий периоды, так как в современном немецком языке такие композиты чаще всего выражают значение, свойственное синтаксическому словосочетанию [Адмони, 1955, 305]. В этом вопросе мы разделяем точку зрения В. М. Павлова и полагаем, что в данном случае речь может идти лишь о *лексикализации* целого ряда древневерхненемецких именных словосочетаний с препозитивным атрибутом в родительном падеже, которые в результате частого употребления в речи приобрели в определенной степени семантический характер сложного слова [Павлов, 1958, 246–247; Розен, 1991, 43–44]. Особое содержание таких образований, большая часть которых может быть диагностирована как фразеологические сочетания, позволяет легко подразделить их на ряд лексико-семантических групп:

Образования с первым компонентом на *-(e)s-*:

а) географические названия:

Biscofes heim

Spehtes hart

б) родственные связи и отношения:

oheimis sun Gl. III.424.32 – «сын дяди по матери»

sunis wip Gl. III.68.3 – «невестка»

в) растения и животные:

huses swam Gl. III.526.18 – «домовой гриб»

rinders zunga Gl. III.102.46 – «огуречная трава»

hundes fliuga Gl. I.521.48 – «насекомое с грызущими ротовыми частями»

г) устойчиво выделяемые людьми предметы и понятия:

phluoges houbet Gl. III.166.31 – «рукоятка у плуга»

brutis henne Gl. IV.64.40 – «наседка»

hirozzes hût Gl. III.624.48 – «оленья кожа»

д) названия дней недели:

toniris tac N.80.1. – «четверг»

2. Образование с первым компонентом на *-en-*:

а) географические названия:

franchônô furt

scottônô lant

б) родственные связи и отношения:

fetirin sune Gl. II.333 – «дядин (со стороны отца) сын»

moudren sun Gl. III.423.25 – «брат по матери»

в) растения и животные:

hanen fuoz Gl. III.197.58 – «лютик»

hasin ore Gl. III.172.65 – «володушка; заячье ушко»

ohsen zunga Gl. III.486.21 – «бычий язык»

lewen uuoz Gl. III.588.11 – «львиная лапа»

г) устойчиво выделяемые людьми предметы и понятия:

guenin man Gl. II.673.43 – «женатый человек»

peren hut Gl. III.624.50 – «медвежья шкура»

beren smalz Gl. III.534.18 – «медвежий жир»

д) дни недели:

sunnûn tac O.I.2.27 – «воскресенье»

sunnûn âband O.V.4.17 – «вечер накануне воскресенья,
суббота»

Такие словосочетания, отвечая важной практической потребности общения и вследствие этого отличаясь особой частотой употребления, закрепляются в словарном составе языка, но не в качестве слова, а в качестве устойчивого лексикализованного словосочетания. Однако с точки зрения грамматических закономерностей древневерхненемецкого и средневерхненемецкого языков словами соединения типа *tages zît*, *sunnûn tag* еще не были [Павлов, 1958, 245].

Таким образом, неполносложное соединение как особый грамматический способ образования существительных ни в древне-, ни в средневерхненемецком еще не сформировалось. Лексикализация образований типа *tages zît*, *sunnûn tag*, *hundes fliega*, *franchônô lant*, *hanin fuoz* «...представляет собой частный случай пополнения словарного состава языка лексическими единицами, обладающими синтаксической структурой и состоящими из слов» [Павлов, 1958, 275]. Переход приименного родительного падежа в группе существительного в постпозицию в ранневерхненемецкий период создает благоприятные условия для возникновения неполносложного словосложения как закономерной особенности грамматического строя современного немецкого языка. Данные положения находят подтверждение в морфонологической интерпретации процессов в области немецкого именно-го словосложения.

ЛИТЕРАТУРА

1. Адмони В.Г. Введение в синтаксис современного немецкого языка / В.Г. Адмони. – М.: Изд-во ин. лит-ры, 1955. – 390 с.

2. Адмони В.Г. Исторический синтаксис немецкого языка / В.Г. Адмони. – М.: Высшая школа, 1963. – 336 с.

3. Адмони В.Г. Развитие структуры предложения в период формирования немецкого национального языка / В.Г. Адмони. – Л.: Наука, 1966. – 214 с.

4. Павлов В.М. Развитие определительного сложного существительного (с первым компонентом – существительным) в немецком языке: Дис. ... канд. фил. наук: 10.02.04 / В.М. Павлов. – Л., 1958. – 402 с.

5. Розен Е.В. Немецкая лексика: история и современность / Е.В. Розен. – М.: Высшая школа, 1991. – 94 с.

6. Grimm J. Deutsche Grammatik / J. Grimm. – Berlin: Harrwitz und Gossmann, 1878. – Th. 2. – 991 P.

7. Henzen W. Deutsche Wortbildung / W. Henzen. – Halle (Salle): Niemeyer-Verlag, 1947. – 307 P.

8. Wilmanns W. Deutsche Grammatik Gottisch, Alt-, Mittel- und Neuhochdeutsch / W. Wilmanns. – Strassburg: Verlag von Karl J. Trübner, 1899. – 671 P.

9. Die althochdeutschen Glossen, gesammelt und bearbeitet von von Stenmeyer und Sievers. – Leipzig – Berlin, 1879–1922. – Bd. I–IV. – [Gl.]

10. Notker-Wortschatz / Hrsg. von E. H. Sehart und W. Legner. – Halle, 1955. – [N.]

11. Otfrids Evangelienbuch / Hrsg. von O. Erdmann. – Halle, 1882. – [O.]